

ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ РАБОТЫ НАД СПЕЦИАЛЬНЫМ ТЕКСТОМ

И. С. ОГАНЕСЯН
АГПУ им.Х.Абовяна

В современной лингводидактике и методике проблема использования текстов в обучении иностранным языкам является одной из приоритетных. Большая часть методистов склоняется к тому, что иностранному языку предпочтительнее учить на специальном материале, то есть на основе текстов, взятых из оригинальных источников, текстов продуктов коммуникативной практики носителей языка. Специальные тексты отличаются своей информативностью, образностью языка, динамикой, познавательной ценностью, что, в свою очередь, стимулирует языковую активность учащихся, их коммуникативную готовность, являются мощным средством для развития познавательного и филологического кругозора. Каждый элемент специальных текстов является не только носителем информации, но также и внутреннего смысла.

Ключевые слова: национально-культурная среда, содержательный поиск, текстовая информация, коммуникативная компетенция, компонентный состав.

При восприятии специального текста и его декодировании, когда национально-культурная среда и читательский опыт далеки от образов текста, возникают искаженные смысловые представления или смысловые “пустоты”, которые в отличие от лакун, заполняющихся ресурсами субъективного жизненного опыта читающего, вообще ничем не заполняются и остаются в сознании учащегося “текстовыми пробелами” [4: 154]. Необходимо разработать особую схему работы над специальным иноязычным текстом, которая способствовала бы формированию у учащегося отношения к тексту как к инструменту познания нового, средству овладения языком и иноязычной культурой в целом. Для развития деятельностной активности учащегося в работе над языком и над текстом следует придать характер поисковой, исследовательской деятельности.

Обучение чтению специальных текстов предполагает правильный выбор стратегии чтения с той целью, чтобы оно было рациональным и результативным. В соответствии с поставленной коммуникативной задачей избирается определенная стратегия чтения, то есть его вид. Обучение поисковому чтению происходит на средних по объему специальных текстах с целью извлечения предполагаемой заранее смысловой информации: мыслей или фактов, разъясняющих, подтверждающих, опровергающих.

Организация работы по содержательному поиску с элементами исследования текстовых реалий оптимизирует процесс чтения специального текста

и повышает тем самым уровень мотивации и интерес учащихся к поисковому чтению.

При чтении специального текста учащиеся не понимают значение многих слов, словосочетаний и вынуждены часто обращаться к словарю, что делает чтение утомительным и неинтересным. Для вызова интереса к текстовой информации необходимо иметь в активной памяти вполне конкретную информацию по данной теме для сравнения ее с полученной из текста. Этому должна способствовать организация дотекстового этапа работы. Для организации дотекстовой работы предлагается выбрать специальный текст, соответствующий изучаемой теме, уровню обученности учащихся и содержащий необходимые для усвоения социокультурные реалии; подобрать информационно-справочный материал для подтверждения или опровержения гипотез учащихся относительно значений этих реалий [1: 245]. Дотекстовый этап работы необходимо посвятить воспроизведению в памяти учащихся уже имеющейся информации, которая связана с содержанием текста и способна сориентировать на дальнейший поиск.

На текстовом этапе перед учащимися раскрывается необходимость решения определенных познавательных-коммуникативных задач в процессе чтения. Текстовый этап подразумевает организацию поискового чтения специального текста с целью выявления дополнительной информации, позволяющей уточнить понимание исследуемых реалий.

Этап работы со справочным материалом, организованный также в режиме поискового чтения, подводит некий итог проведённому мини-исследованию реалий и обогащает (или поясняет) текстовую информацию.

Задачи, которые ставит учитель перед учащимися в процессе работы над поисковым чтением специального текста, могут быть самыми разнообразными, но в конечном итоге все они должны подчиняться вполне определённой цели, а именно: понимание и извлечение из текста необходимой информации. Оптимальной работой с специальными текстами будет работа на проблемной основе. Было установлено, что без проблемной ситуации и решения проблем не формируются приемы и способы самостоятельной поисковой деятельности учащихся, их устойчивой познавательной потребности, не обеспечивается достаточное развитие творческих способностей учащихся [3: 149].

Компонентный состав умения читать иноязычные тексты характеризуется наличием в нем речевых и языковых навыков. К числу базовых составляющих умения читать на иностранном языке относят следующие: технические навыки чтения; рецептивный речевой лексический навык; рецептивный языковой лексический навык; рецептивный речевой грамматический

навык; рецептивный языковой грамматический навык; умение целостного восприятия читаемого текста; умение антиципации и вычленения информации; умение догадаться о значении лексических единиц; умение компрессировать текст. Эти основные компоненты обеспечивают учащимся понимание содержания специальных текстов [5: 11].

Использование специальных текстов способствует формированию коммуникативной компетенции. При этом оказываются задействованными все ее составляющие. Лингвистическая компетенция, так как изучение различного языкового репертуара в рамках разных тем на основе реально существующих текстов позволяет значительно расширить активный и пассивный лексический запас, обогащает словарь учащихся, знакомит с новыми грамматическими конструкциями. Социолингвистическая компетенция, то есть использование языковых форм в зависимости от конкретной ситуации общения и контекста. Чтение в этом случае выполняет роль средства обучения, а специальный текст максимально приближает к реальной ситуации, в которой учащиеся могут оказаться в повседневной жизни. Дискурсивная компетенция предполагает овладение умениями организации речи, умением построить ее четко, логично, последовательно. Специальный текст может помочь развить у учащихся умение воспринимать, понимать и интерпретировать письменный источник информации. Социокультурная компетенция позволяет расширить представление учащихся о культуре, традициях, стиле жизни, настраивает на диалог культур. Социальная компетенция ориентирована на межличностный характер общения. Формирование данного вида компетенции обуславливает организационные формы работы на уроке. Работа со специальными текстами создает атмосферу общей заинтересованности, взаимной поддержки, совместного преодоления трудностей и совместного решения поставленных целей [2: 61].

Использование специальных текстов при обучении различным видам чтения способствует формированию подлинно коммуникативных умений.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Китайгородская Г.А.* Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 1988. – 342 с.
2. *Манукян И.Ю.* Формирование социокультурной компетенции на основе аутентичных текстов // V дни русского слова в Армении: Сборник материалов. М.: ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012. – С. 59-64.
3. *Махмутов М.И.* Организация проблемного обучения в школе. Книга для учителей. М.: Просвещение, 1977. – 240 с.
4. *Соловова Е.Н.* Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. Пособие для студентов педагогических вузов и учителей. М.: АСТ Астрель, Полиграфиздат, 2010. – С. 141-163.
5. *Цетлин В.С.* Трудности текста для чтения // Иностр. яз. в shk. 1994. № 3. С. 9-13.

THE BASIC PHASES OF THE WORK ON THE AUTHENTIC/SPECIAL TEXT I.S. HOVHANNESYAN ASPU after Kh.Abovyan

The problem of the use of the texts in foreign language acquisition is one of the most significant issues in modern linguodidactics and teaching methods. The majority of the language specialists are of the opinion that foreign language is better learnt based on special/ authentic material, in other words, on the base of the texts taken from the original sources, from the texts of the communicative practice of the native speakers. The special/authentic texts are distinguished with their information, language form, dynamics and cognitive value, which stimulates the language learning process, its communicative preparedness and is also a powerful tool from the development of the cognitive and philological perspective. In the special/authentic texts every language unit is not only the carrier of the information but also the carrier of the basic meaning.

Key words: *national-cultural environment, meaningful search, the textual information, the communicative competition, unit structure.*

ԱՌԱՋԱՑԻՆ ՏԵՔՍՏԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՓՈԽԼԵՐԸ Ի.Ս. ՀՈՎՀԱՆՆԵՍՅԱՆ Խ. Աբովյանի անվ. ՀՊՄՀ

Տեքստերի օգտագործումը օտար լեզվի ուսուցման մեջ կարևոր հիմնախնդիրներից մեկն է ժամանակակից դիդակտիկ լեզվաբանության ինչպես նաև լեզվի դասավանդման մեթոդիկայում: Մեթոդիստների մեծամասությունը հակված են այն կարծիքի, որ օտար լեզվի ուսուցումը նախընտրելի է իրականացնել այնպիսի տեքստերի հիման վրա, որոնք հանդիսանում են առաջնային և ծագում են առաջնային աղբյուրներից՝ հիմնված լինելով լեզվի կրողների հաղորդակցական փորձի վրա: Առաջնային տեքստերը առանձնանում են իրենց տեղեկատվության բնույթով, լեզվի ձևով, դիմամիկայով, ճանաչողական արժեքով, որն, իր հերթին, խթանում է օտար լեզվի ձեռքբերումը, հաղորդակցման պատրաստակամությունը և համարվում է հզոր միջոց ճանաչողության զարգացման եւ բանասիրական տեսանկյուններից: Հարկ է նշել, որ առաջնային տեքստերում յուրաքանչյուր լեզվի տարր ոչ միայն լեզվի կրողն է, այլ նաև պարունակում է հիմնական իմաստը:

Հանգուցային բառեր. *ազգային-մշակութային միջավայրը, իմաստային որոնում, տեքստային տեղեկատվություն, հաղորդակցման ունակություն, բաղադրիչների կազմ:*